



視線のその先 (*Ahead of Your Eyes*)



第二号 (Second Edition) 皆様方と私達を結ぶ情報の定期便 (Periodic Information Link Between You and Us) 2021年夏号 (Summer of the year 2021)

光 グッド・タイミング

人が偶発的に捉えた瞬間をチャンスという、このチャンスは刹那的に訪れることが多い。人が計画的に捉えた瞬間をタイミングという、このタイミングは永劫的に訪れることが多い。グッド・タイミングとは、あらかじめ計画的に調整して捉えた素晴らしい瞬間と考えられる。しかし、この素晴らしい瞬間を捉える判断は大変な困難をともなう。努力に努力を重ね、人の保有能力を高め、人の発揮能力を最大にし、早すぎず遅すぎず、この光り輝く素晴らしい瞬間を捉える判断が必要となる。人間生命も、経営生命も、グッド・タイミングとともに人格を生成する。

Light *Good Timing*

Opportunities are moments captured by chance, and these opportunities are fleeting. When a person, through planning, is able to capture this fleeting moment, this is called timing. This timing can capture the moment forever. Good Timing is that wonderful thing: a moment of chance that was planned and adjusted in advance. However, the decision to capture this moment can be a difficult one. To make that judgement—of how to capture a fleeting moment of chance—one must make a concerted effort, increase their ability to possess and to demonstrate their skills, and must not be too early or too late. In both human life and management life, personality grows alongside good timing.

空 グッド・リズム

人が規則的に行う反復活動をリズムという。よく、「リズムに乗る」や「リズムが狂う」などと表現される。これらは、弱い・強い、暗い・明るい、遅い・早い等の規則的な反復活動（グッド・リズム）によって強調される。「人間生命の生体リズム」と「経営生命の生体リズム」は、いずれもグッド・リズムにより成り立って、生命が維持されている。もともと、この両者の生体リズムは、自然空間の動きと調和し機能し同期している。人間生命も、経営生命も生体リズムに乗り、生体リズムを狂わせないで保たれている時、生き活きと呼吸し、活発に活動している。しかし、一度この生命体がリズムに乗れずリズムが狂うと、再びグッド・リズムを取り戻すことは困難となる。「人間生命の生体リズム」と「経営生命の生体リズム」は、いずれもグッド・リズムにより、生命を心地よく維持し続けることが大切である。

Sky *Good Rhythm*

The repeated actions of people are known as rhythm. We often hear phrases such as 'getting into the rhythm' or 'losing the rhythm'. These notions are illuminated by our regular activities (Good Rhythm) being conducted in ways that are variously weak, strong, dark, bright, slow and fast. Both the "biological rhythm of human life" and the "biological rhythm of management life" are established and maintained in Good Rhythm. Originally, both of these biological rhythms function and synchronize in the movements of natural space. Human life and management life both ride on biological rhythms, and when those biological rhythms are left undisturbed, they have room to breathe and be fully active. However, if one of these lives cannot enter into a rhythm, and the rhythm loses its step, it is extremely difficult to regain the Good Rhythm again. It is important to allow both the "biological rhythm of human life" and the "biological rhythm of management life" to continue to comfortably maintain their existence in a Good Rhythm.

風 グッド・ハーモニー

人間生命も経営生命も、規則的な反復活動によって生体リズムが保たれ初めて生命を心地よく維持することが可能となる。しかし、グッド・リズムを継続して保つ時、複数の構成要素が対立し、生体リズムが脅威にさらされることがある。この対立は、人間生命にも、経営生命にも生じる可能性がある。いや、人間生命においても経営生命においても、可能性でなく確実に生じる。この複数の構成要素の対立を取り除き調和させた状態をグッド・ハーモニーとここでは呼ぼう。自然は人の力を加えない時、動植物、風、水、光、空気、土等が、グッド・ハーモニーの状態にある。「人間生命の生体リズム」と「経営生命の生体リズム」は、いずれも、弱い・強い、暗い・明るい、遅い・早い等の規則的な反復活動により、生き活きと呼吸し、生命を心地よく維持されている。もし、生体リズムが脅威にさらされた時には、人の力を加えない時のグッド・ハーモニーの状態を認識し、対立を取り除き調和させることが大切である。

Wind *Good Harmony*

Both human life and management life can comfortably maintain their existence only when the biological rhythm is maintained itself by regularly repeated activities. However, when trying to maintain a good rhythm, a multitude of elements can threaten biological rhythms. This conflict can occur in both human and management life. In fact, rather than a possibility, it is a certainty to occur in both. By removing the conflict caused by the multiple elements, a state of harmony can be reached; this state can be called Good Harmony. At times when nature is not being used to increase human power, animals, plants, wind, water, light, air, soil and other elements will be in a state of good harmony. Through regularly repeated activities conducted in weak/ strong, bright/ dark, and quick/ slow ways, the “biological rhythm of human life” and the “biological rhythm of management life” will be allowed to breathe and maintain existence comfortably. At times when biological rhythms are threatened, it is crucial to recognize the negative correlation between human force and Good Harmony, in order to eliminate conflicts and allow for a state of harmony.

命 グッド・スピード

音楽の三要素は、リズムとハーモニーとメロディーだと言う。グッド・タイミングでこの世に人格を形成した人間生命も経営生命も、グッド・リズムとグッド・ハーモニーに包まれ、素敵なメロディーを奏でることとなる。『あなたもよくなれ、わたしもよくなれ、みんなよくなれ』と強く願う。有限の生命を認識しつつ、利他の精神を認識する。さらに、人間生命と経営生命の好機と危機が常に複式発生している事実をも認識して、社会に感謝する。そして、グッド・スピード（適度なスピード）を踏まえて、健全な価値観を持ち、生き活きと呼吸する社会を築き上げる。「人間生命の生体リズム」と「経営生命の生体リズム」は、いずれも規則的な反復活動により、生命を心地よく維持されることとなる。

Life *Good Speed*

The three core elements of music are rhythm, harmony, and melody. Both human lives and management lives, formed in the design of this world through good timing, will be enveloped by a good rhythm and good harmony; such lives will inevitably play a wonderful melody. I pray with all my heart that “you will be better, I will be better, and we all can be better”. Recognition of the spirit of altruism, and recognition of the finiteness of existence. Furthermore, I am grateful to society, as I recognize the fact that opportunities and crises of human life and management life are constantly occurring. Based on Good Speed (actually, moderate speed), we will build a society of sound values that breathes freely and with vigor. Both the “biological rhythm of human life” and the “biological rhythm of management life” will maintain existence comfortably through regular, repeated activities.